

Phase II Budget 第兩階段預算

Project Costs:		成本:	
General Construction Contract	\$1,985,720	第二階段工程合約	
Demolition	\$170,000	拆除費	
Design/exploratory fees	\$267,000	設計/勘探費	
Current Total Estimated Cost	\$2,422,720	總計預估成本	
Funds Spent/Available	\$2,295,650	可用基金	
Demolition/Design (already paid)	\$437,000	拆除費(已付)	
Cash/securities	\$1,737,000	現金/債券	
Pledged	\$121,650	認捐款	
Total Funds Still Needed:	\$127,070	仍需募款數目	

Praise God from whom
all blessings flow ...
讚美上帝從人所有的祝福流

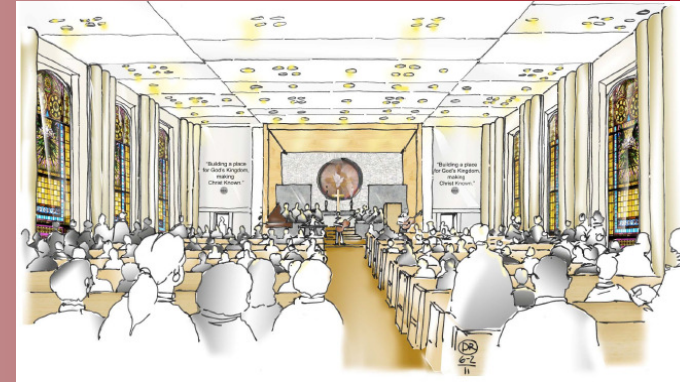
And many thanks to all who have
supported this project through
prayers and finances
for the glory of God!

謝謝祈禱和對這個項目給予金錢！

Chinese Community Church
500 I Street, NW
Washington, DC 20001
202-637-9852
202-637-9857 (f)
www.cccdc.com
info@cccdc.com

Chinese Community Church
美京中華基督教會

Sanctuary Renovation 禮堂裝修工程



⁷ This is what the LORD Almighty says: "Give careful thought to your ways. ⁸ Go up into the mountains and bring down timber and build my house, so that I may take pleasure in it and be honored," says the LORD. Haggai 1

⁷ 萬軍之耶和華如此說：你們要省察自己的行為。⁸ 你們要上山取木料，建造這殿，我就因此喜樂，且得榮耀。這是耶和華說的。

哈該書 1

PHASE II SANCTUARY RENOVATION 禮堂裝修工程

Project Summary

Seven great construction contractors were invited to bid on the new work in the sanctuary; four accepted the invitation and submitted proposals for the work.

Low bidder was Kadcon Corporation.

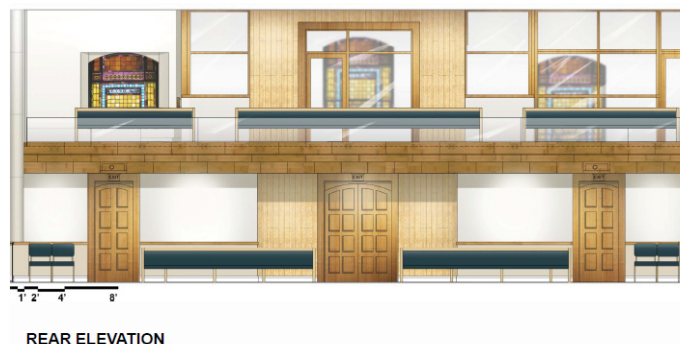
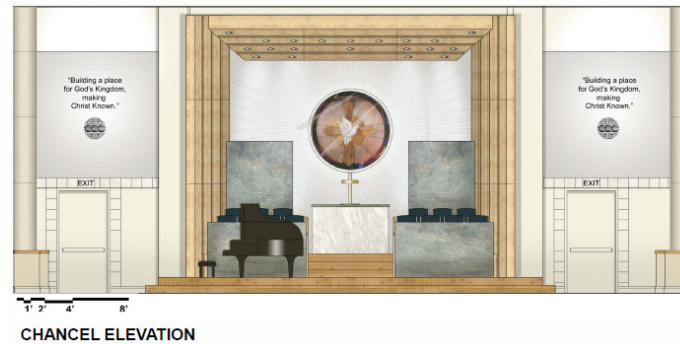
Kadcon's pricing, including options, originally totaled \$1,580,300 when submitted. The revised negotiated proposal from Kadcon, including the three options that are being implemented, is \$1,422,200.

Pews and chairs were not included in the contract in order to save mark-up costs. The estimated cost for the 30 pews and 125 chairs is \$70,000.

The **audio/video system** also was not included in the construction contract for cost reasons. Estimated cost for the audio/video system is \$110,000.

There is a round window opening in the front of the sanctuary in the chancel that is designed to hold a **stained glass window**. Estimated cost for the window is \$3,000.

Construction period items, including insurance, permits, remaining design period services balances, and construction period services. The estimated cost for the remaining work is \$200,000.



工程摘要:

我們邀請了七所傑出建築公司競標。其中四家接受邀請且投標。

Kadcon Corporation 以\$1,580,300 低標勝出。經再次議價, Kadcon 修改後的提案, 包括三項附加選擇, 承包價降至 \$1,422,200。

教堂靠背長椅和其他坐椅, 不包含在合約中。為了節省成本, 我們將自行購買 30 張長椅和 125 張坐椅。預估花費 \$70,000。

音響設備也不包含在合約中。預估花費\$110,000。

聖壇上方圓型彩色玻璃窗不包含在合約中。預估花費\$3,000。

建築期間其他開支, 包括保險、許可證、設計費用等, 零零總總 預估花費\$200,000。